



Mitteilungen

Bulletin 2 / 2002

Verehrte Frau Kollegin, sehr geehrter Herr Kollege,
liebe Mitglieder des Franko-Romanisten-Verbandes,

mit dem vorliegenden Bulletin 2 / 2002 erhalten Sie das detaillierte Programm des 3. Franko-Romanisten-Kongresses, der vom 26. bis 29. September an der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule in Aachen zum Rahmenthema "Sur les frontières ... – Auf der Grenze ..." stattfinden wird. Der Vorstand des Franko-Romanisten-Verbandes und die Aachener Kolleginnen und Kollegen als örtliche Organisatoren laden Sie hiermit sehr herzlich zur Teilnahme und zur baldigen Anmeldung ein. Bitte werben Sie auch im Kreise der Ihnen bekannten Franko-Romanistinnen und Franko-Romanisten für diesen Kongress, der erstmalig in Zusammenarbeit mit zahlreichen Kolleginnen und Kollegen aus Belgien stattfinden wird. Neben einem reichhaltigen Rahmenprogramm (einschließlich einer halbtägigen Exkursion nach Lüttich) erwarten Sie in achtzehn Sektionen zahlreiche Vorträge. Die Größe des Kongresses und die Themenvielfalt der Forschungen lassen – im Zeichen der im wahrsten Sinne grenzüberschreitenden Thematik – ertragreiche Diskussionen und intensiven kollegialen Austausch erwarten.

Bitte beachten Sie auch die Einladung zur Mitgliederversammlung. In der Hoffnung, möglichst viele Mitglieder des Franko-Romanisten-Verbandes in Aachen begrüßen zu können, bin ich mit freundlichen kollegialen Grüßen

Ihr Thomas Stehl

1. Vorsitzender des FRV

Programm für den

3. Franko-Romanisten-Kongress

„Sur les frontières ... – Auf der Grenze ...“

Aachen, 26.09.- 29.09.2002

Kármán-Auditorium der RWTH Aachen

(Eilfschornsteinstrasse 15, 52062 Aachen)

Mittwoch, 25.09.02: Anreise, Vorprogramm

- 16:00 Uhr Öffnung des Tagungsbüros
(Institut für Romanische Philologie, Kármánstr. 17/19)
- Ausstellung Marie Noppen de Matteis (Bruxelles):
 Un Hommage à Thomas Owen im Deutsch-
 Französischen Kulturinstitut (Theaterstr. 67)
- 17:00 Uhr Sektionsleiterbesprechung
(Institut für Romanische Philologie, Kármánstr. 17/19;
Raum 103)
- ab 19:00 Uhr Informelles Treffen im Restaurant Orient-Express,
Templergraben (gegenüber dem Hauptgebäude der
RWTH)

Donnerstag, 26.09.02

08:00 Uhr Öffnung des Tagungsbüros
(Institut für Romanische Philologie, Kármánstr. 17/19)

09:00 Uhr **Feierliche Eröffnung des 3. Franko-Romanisten-
Kongresses im Kármán-Auditorium**

Grußworte:

Prof. Dr. Dr. Theodor Berchem

Präsident der Universität Würzburg und Präsident des
DAAD

Prof. Dr. Beyer

Prorektor der RWTH Aachen

Prof. Dr. Anne Neuschäfer

Institut für Romanische Philologie der RWTH Aachen

Prof. Dr. Thomas Stahl

1. Vorsitzender des Franko-Romanisten-Verbandes

Karl-Heinz Lambertz

Ministerpräsident der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Belgiens

Philippe Suinen

Generaldirektor des Außenamtes der Französisch-
sprachigen Gemeinschaft Belgiens

Dr. Jürgen Linden

Oberbürgermeister der Stadt Aachen

09:45 Uhr	Festvortrag Pierre Mertens – „Un Écrivain sur les frontières“
10:45 Uhr	Festvortrag Marc Quaghebeur - „Un Fait de frontière ou une pomme de discorde? Les lettres belges de langue française dans le contexte germanobelge“ Verleihung des „Prix Germaine de Staël“ 2002 durch S. Exzellenz den Botschafter der Republik Frankreich
11:45 – 12:45 Uhr	Table Ronde I (Moderator R. Herrmann) zum Thema „Nationale Sprach- und Kulturpolitik im Umbruch: Zwei- und Mehrsprachigkeit im Europa der Nationen“ mit Theodor Berchem, Bernd Gentges, Philippe Suinen, Marie-Claire Hook-Demarle, Ingeborg Christ, Jacques Pierre Gougeon, Marc Quaghebeur
13:00 – 15:00 Uhr	Mittagspause
15:00 – 16:30 Uhr	Sektionsarbeit
16:30 – 17:00 Uhr	Kaffeepause
17:00 – 18:30 Uhr	Sektionsarbeit
19:00 Uhr	Buffet mit KKG Band (im Ballhaussaal des alten Kurhauses)

Freitag, 27.09.02

09:00 – 10:30 Uhr **Sektionsarbeit**

10:30 – 11:00 Uhr Kaffeepause

11:00 – 12:30 Uhr **Sektionsarbeit**

13:15 Uhr Ausflug nach Lüttich

Samstag, 28.09.02

09:15 – 10:00 Uhr **Plenarvortrag**
Helene Harth (Präsidentin der Deutsch-Französischen Hochschule): „Romanistik als Geisteswissenschaft zwischen Markt und Tradition“

10:00 – 10:30 Uhr **Vorstellung kooperierender Verbände** aus Belgien und Frankreich (mit Ginette Michaux, Stéphane Michaud u.a.)

10:30 – 12:30 Uhr **Mitgliederversammlung** des Franko-Romanisten-Verbandes (FRV) – Assemblée générale de l'Association des Franco-Romanistes Allemands (AFRA)
(Kármán-Auditorium, Hörsaal FO 2)

12:30 – 14:00 Uhr Mittagspause

- 14:00 – 15:30 Uhr **Table Ronde II** (Moderation W. Asholt / H. T. Siepe)
zum Thema
„Romanistik und / ohne Kulturwissenschaft?“
mit Vittoria Borsò, Wolfgang Ernst, Hans-Jürgen
Lüsebrink, Jochen Mecke
- 15:30 – 17:00 Uhr Sektionsarbeit**
- 17:00 – 17:30 Uhr Kaffeepause
- 17:30 – 19:00 Uhr Sektionsarbeit**
- 20:00 Uhr Aufführung von Catherine Carpentier „Antigone“ nach
Henry Bauchau im Deutsch-Französischen Kultur-
institut (Theaterstr. 67)
- 22:00 Uhr Konzert: Achim Haag und die „Seven Sins“
(im Kármán-Auditorium)

Sonntag, 29.09.02

- 09:00 – 10:30 Uhr Sektionsarbeit**
- 11:00 – 12:00 Uhr Plenum (Kármán-Auditorium, Hörsaal FO 2):
Verabschiedung und Pressegespräch
- 12:30 Uhr Sarah Kalisky: L'Enigme ? Georges Simenon /
Henri Michaux..... Vous dites? / Le « X » ne peut
cacher le nom
Vernissage im Deutsch-Französischen Kulturinstitut
(Theaterstr. 67)

<p style="text-align: center;">Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung des Franko-Romanisten-Verbandes e.V.</p>

Als Mitglieder des Franko-Romanisten-Verbandes e.V. lade ich Sie hiermit sehr herzlich zur ordentlichen Mitgliederversammlung ein, die am 28.09.2002 von 10:30 Uhr bis 12:30 Uhr im Kármán-Auditorium der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen (Eilfschornsteinstrasse 15, 52062 Aachen) im Hörsaal FO 2 stattfinden wird. Anlässlich dieser Mitgliederversammlung stehen Neuwahlen des Vorstandes an. Darüber hinaus wird die Mitgliederversammlung über die Neufestsetzung der Mitgliedsbeiträge in Euro sowie über den elektronischen Versand der FRV-Mitteilungen / des FRV-Bulletins zu beschließen haben.

Vorschlag der Tagesordnung:

- TOP 1: Eröffnung der Versammlung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- TOP 2: Feststellung und Genehmigung der Tagesordnung
- TOP 3: Genehmigung des Protokolls der Außerordentlichen Mitgliederversammlung vom 26.09. 2000 an der Technischen Universität Dresden (Protokoll in: Mitteilungen / Bulletin des FRV 1 / 2001, S. 30 – 33)
- TOP 4: Berichte der Vorstandsmitglieder
- TOP 5: Bericht der Kassenprüfer (Gisela Febel / Peter Stein)
- TOP 6: Entlastung des Vorstands
- TOP 7: Neufestsetzung der Mitgliedsbeiträge in Euro
- TOP 8: Publikationen des Franko-Romanisten-Verbandes und Formen der Verbreitung (per E-Mail)
- TOP 9: Neuwahl des Vorstands

- TOP 10: Neuwahl der Kassenprüfer
TOP 11: Beschlussfassung über Anträge (vorsorglich)
TOP 12: Vorschläge für die Ausrichtung des 4. Franko-Romanisten-Kongresses im Jahr 2004
TOP 13: Verschiedenes

Anträge an die Mitgliederversammlung:
bitte an die Adresse des 1. Vorsitzenden unter Beachtung der in § 8 der FRV-Satzung genannten Termine.

Der FRV im Internet

Der FRV hat eine Internet-Adresse: <http://www.francoromanistes.de>

Hier sind alle wichtigen Informationen - wie auch dieses Bulletin - abrufbar.

Wir weisen außerdem hin auf <http://www.romanistik.de>

Verantwortlich für die drucktechnische Gestaltung dieser Ausgabe

Prof. Dr. Hans T. Siepe,

Universität Düsseldorf, Romanistik III, Universitätsstr. 1, 40225 Düsseldorf.
siepe@phil-fak.uni-duesseldorf.de

Fax: 0211 / 81-15604 ; Tel. 0211 / 81-12972 bzw. 12986 (Sekretariat J. Heuner)